

הסברים דקדוקיים

Remarques Grammaticales

1. Le système de verbes en hébreu : les Gzarot

La classification des verbes en hébreu en “*gzarot*” est basée sur deux genres de lettres de racine : lettres de racine fortes et lettres de racine faibles. Les lettres de racine fortes sont des lettres de racine qui apparaissent dans toutes les formes du verbe, tandis que lettres de racine faibles sont celles qui sont omises dans certaines formes du verbe. Les lettres qui peuvent être des "lettres de racine faibles" sont : א, ה, ו, י et נ.

Les différentes *gzarot* peuvent être divisées en deux catégories :

1. **גזרת השלמים** (*gizrat Ha-shlemim*, “le groupe des verbes complets”): Tous les verbes dans cette *gizra* ont une racine qui contient uniquement des "lettres fortes". C'est-à-dire que toutes les trois lettres de la racine apparaissent dans toute la conjugaison des verbes qui appartiennent à cette *gizra*.
2. Toutes les autres *gzarot* (i.e.: פ"י, פ"נ, ע"ו/ע"י, ל"י ainsi de suite): Les verbes dans chaque *gizra* contient une "lettre faible" dans leur racine. Par exemple, la racine du verbe ישב, qui appartient à *gizrat Pe-Yod* (פ"י), est יש"ב. La première lettre de la racine, י, est "faible". Elle disparaît dans la forme du gérondif du verbe : לשבת.

2. Binyan Pa'al Gizrat Ha-shlemim – Le présent et l'infinitif

La conjugaison au présent du groupe des verbes dans *binyan Pa'al gizrat Ha-shlemim* apparaît dans le tableau ci-dessous. Elle est présentée par le verbe ללמוד. La racine de ce verbe est למ"ד. Remarquez que toutes les trois lettres de la racine apparaissent dans toute la conjugaison. Pour obtenir une liste partielle de verbes appartenant à ce groupe, regardez l'alinéa 2 dans la leçon 4.

שם פועל L'infinitif	הווה Le présent			
	אנחנו / אתן / הן	אנחנו / אתם / הם	אני / את / היא	אני / אתה / הוא
ללמוד	לומדות	לומדים	לומדת	לומד

Les infinitifs des verbes appartenant au *binyan Pa'al gizrat Ha-shlemim* prennent la forme de לִלְמֹד, לִלְמֹדָה. Cependant, plusieurs changements de voyelles peuvent se produire dans l'infinitif lorsque la première lettre de la racine est une lettre gutturale.

Ces changements de voyelles sont représentés dans le tableau ci-dessous:

	La première lettre de la racine est:			
	ע	ח	א	non gutturale
les voyelles:	a a	a	é é	i
l'infinitif:	לַעבֹד	לְחַשׁוֹב	לְאַכּוֹל	לְלַמּוֹד

La forme de l'infinitif du verbe אָמַר est irrégulière : לומר.

Lorsque la première ou la deuxième lettre de la racine est ב, כ ou פ, cette lettre est prononcée autrement à la forme de l'infinitif que dans les formes du verbe au présent: On a une forte prononciation (i.e.: ב / כ / פ) à la forme de l'infinitif, on aura une faible prononciation (i.e.: ב / כ / פ) à la forme du présent, et vice versa. Les différentes prononciations sont présentées dans le tableau ci-dessous :

	La deuxième lettre de la racine est ב / כ / פ		La première lettre de la racine est ב / כ / פ	
	L'infinitif	le présent	L'infinitif	le présent
ב	לְלַבֹּשׁ	לוֹבֵשׁ	לְבַדּוֹק	בוֹדֵק
כ	לְלַכּוֹר	לוֹכֵר	לְכַתּוֹב	כוֹתֵב
פ	לְלַפּוֹר	לוֹפֵר	לְפַגּוֹשׁ	פוֹגֵשׁ

3. Binyan Pa'al Gizrat Pe-Yod – Le présent et l'infinitif

La conjugaison au présent des verbes dans *binyan Pa'al gizrat Pe-Yod* est présentée dans le tableau ci-dessous par le verbe לְשַׁבֵּת. La racine de ce verbe est ישׁ"ב. Remarquez que la lettre dans la racine est omise à la forme de l'infinitif. Pour obtenir une liste partielle de verbes appartenant à ce groupe, regardez l'alinéa 2 des remarques grammaticales dans la leçon 4.

שם פועל L'infinitif	Le présent הווה			
	אנחנו / אתן / הן	אנחנו / אתם / הם	אני / את / היא	אני / אתה / הוא
לְשַׁבֵּת	יוֹשְׁבוֹת	יוֹשְׁבִים	יוֹשֶׁבֶת	יוֹשֵׁב

4. Les changements dans la conjugaison des verbes lorsque la dernière lettre de la racine est gutturale

Lorsque la dernière lettre de la racine est gutturale, des changements phonétiques peuvent se produire dans certaines formes du verbe.

Dans la conjugaison au présent dans *binyan Pa'al gizrat Ha-shlemim*, lorsque la dernière lettre de la racine est א, la forme de féminin singulier est différente de la forme régulière : A la place de deux syllabes (les voyelles é é: לומַדַּת), il y en a une seule (la voyelle é : קורַאת), et la lettre א est muette.

Lorsque la dernière lettre de la racine est ח ou ע (et aussi ה), quelques changements dans toute la conjugaison apparaissent. Dans la forme de masculin singulier au présent et à l'infinitif, une voyelle a supplémentaire est ajoutée à la lettre gutturale. Par exemple : פוּתַח à la place de לומַד. Remarquez que la syllabe ח, quand elle apparaît à la fin du mot, est prononcée “ax”, et non pas “xa”. La forme du féminin singulier a les a a (פּוֹתַחַת) à la place des voyelles é é (לומַדַּת).

Le tableau ci-dessous décrit les changements qui se produisent dans la conjugaison des verbes de *binyan Pa'al gizrat Ha-shlemim* au présent et à la forme de l'infinitif, lorsque la dernière lettre de la racine est gutturale.

La dernière lettre de la racine	שם פועל Infinitif	Le présent הווה			
		אנחנו / אתן / הן	אנחנו / אתם / הם	אני / את / היא	אני / אתה / הוא
Pas guttural	לְלַמֹּד	לומַדוֹת	לומַדִּים	לומַדַּת	לומַד
א	לְקַרֹּא	קורַאות	קורַאים	קורַאת	קורַא
ח	לְפַתַּח	פּוֹתַחוֹת	פּוֹתַחִים	פּוֹתַחַת	פּוֹתַח
ע	לְשַׁמֹּעַ	שומַעוֹת	שומַעים	שומַעַת	שומַע

שיעורי בית Devoirs

1. **Choisissez le verbe qui convient et écrivez-le correctement :** **1. בבקשה לבחור בפועל המתאים ולכתוב אותו בצורה הנכונה :**
- א. היא שמלת ערב בחנות הבגדים. שואל / מודד / רוקד
- ב. הם באוטובוס מירושלים לתל אביב. נוסע / הולך / יודע
- ג. היא את הספר, כי היא הולכת לישון. לילה טוב!
כותב / סוגר / פותח
- ד. דני, אני לא מבין את התרגיל במתמטיקה. עוזר / סופר / חושב
אולי אתה יכול לי?
- ה. הוא מהבית בשבע בבוקר. חוזר / יוצא / לוקח
- ו. הן הביתה בשמונה בערב. חוזר / יוצא / סוגר
- ז. אבא על הילדים. שומר / סוגר / אוהב
- ח. היא מה השעה, כי אין לה שעון. יודע / שואל / יוצא

2. Ecrivez les infinitifs des verbes suivants et dites-les à haute voix :

2. בבקשה לכתוב ולומר את שם הפועל של הפעלים הבאים:

.....	אוכל	.....	שואל
.....	אוהב	.....	רוקד
.....	מוצא	.....	סוגר
.....	עוזר	.....	לומד
.....	חוזר	.....	שומר
.....	פוגש	.....	כותב
.....	פותח	.....	כואב
.....	סופר	.....	בוחר
		.....	לובש

3. Complétez le tableau :

3. בבקשה להשלים את הטבלה:

שם פועל	אתן	הם	היא	אתה
				יושב
לרדת				
		יוצאים		
	יודעות			
				לוקח
		הולכים		
				אומר

4. Ecrivez des phrases en utilisant les verbes ci-dessous (soit aux 4 formes du présent, soit à l'infinitif):

(Envoyez moi vos réponses par mail)

4. בבקשה לכתוב משפטים עם הפעלים הבאים (אפשר להשתמש ב-4 צורות ההווה או שם הפועל):

מוצא

סוגר

שומר (על...)

פותח

כואב (ל...)

עוזר (ל...)

חוזר

5. Choisissez le verbe qui convient et écrivez-le correctement :

5. בבקשה לבחור בפועל המתאים ולכתוב אותו בצורה הנכונה :

- א. הן , כי הן רואות סרט קומי (קומדיה) של צוחק / שונא / עוזר וודי אלן.
- ב. אימא לילד כי היא לא יודעת איפה הוא. כועס / דואג / שומר
- ג. אבא על הילדים. שומר / דואג / שוכח
- ד. אני לא איפה אני פוגשת את יוסי... בבית הקפה? בחנות הספרים? פוחד / שוכח / זוכר
- ה. היא ללכת בלילה לבד. פוחד / יושב / כואב
- ו. לאן את לנסוע? נוסע / חושב / צוחק
- ז. למה אתה ? אני שומעת! צוחק / צודק / צועק
- ח. היא לדני פקס. חוזר / שולח / שוכח
- ט. דני הולך לרופא, כי לו הבטן. כועס / דואג / כואב
- י. הוא מבקש סליחה, אבל היא לא רוצה לו. סולח / כועס / זוכר

6. Complétez les phrases suivantes avec les prépositions qui conviennent :

6. בבקשה להשלים את המשפטים עם מילות היחס המתאימות :

- א. הוא פוחד כלבים. ל / מ / על
- ב. היא דואגת רותי. ל / מ / על
- ג. אני שומרת הילדים של רחל. ל / ב / על
- ד. הן כועסות דני, כי הוא לא בא בזמן. ל / על / מ
- ה. היא שולחת אי-מייל אבא. ל / על / ב
- ו. הן נוסעות אוטובוס. על / ב / Ø
- ז. הוא הולך רגל. על / ב / Ø
- ח. הוא עוזר רינה. על / ל / את

על / עם / את

ט. היא מדברת המצב.

ל / Ø / של

י. כואבת דני הבטן.

7. Complétez le tableau :

7. בבקשה להשלים את הטבלה:

שם פועל	אתן	הם	היא	אתה
				שוכח
ללכת				
				יוצא
	אומרות			
				לוקח
		שומרים		
	נותנות			
				סוגר

8. Complétez les mots qui manquent dans la lettre de Danny :

8. בבקשה להשלים את המילים החסרות במכתב של דני :

שלום אבא ו.....,
אני יושב בחדר במלון, וכותב לכם. מה שלומכם?
אני בישראל. אני לומד עברית באוניברסיטה, וגם על המנטליות של הישראלים ועל החיים בישראל.
למשל, הרבה ישראלים חושבים שהם יודעים הכול, אבל לא תמיד הם צודקים...
הם כועסים על הרבה דברים, ולפעמים צועקים, אבל הם גם יודעים לסלוח.
המצב בישראל לא קל, אבל הישראלים צוחקים הרבה. יש להם לב חם והם אוהבים לתת.
יש גם דברים שאני לא אוהב: הישראלים הרבה שאלות (גם פרסונליות).
לפעמים אני שואל ב....., אבל הם עונים לי באנגלית (להם סבלנות...).
מחר אני יוצא לטיול בגליל.
אנחנו באוטובוס לטבריה, ומשם ברגל להר ארבל.
אין לי סבלנות ואני כבר סופר את הדקות....
אתם יודעים, עוד מעט אני הביתה, אבל אני כבר חולם לחזור לישראל.
בעוד שעה סוגרים את הדואר. אני הולך את המכתב.
חושב על כולם ואוהב מאוד.
נ.ב. אימא, את לא צריכה לדאוג. אני לא לאכול...
להתראות, דני

9. Ecrivez la lettre de réponse des parents de Danny et envoyez la moi:

9. בבקשה לכתוב מכתב תשובה – מההורים לדני :

פתרונות לשיעורי הבית Réponses aux Questions

1. Choisissez le verbe qui convient
et écrivez-le correctement :

1. בבקשה לבחור בפועל המתאים
ולכתוב אותו בצורה הנכונה :

שואל / פּוּל / רוקד

א. היא פּוּל שמלת ערב בחנות הבגדים.

פּוּל / הולך / יודע

ב. הם פּוּל באוטובוס מירושלים לתל אביב.

כותב / פּוּל / פותח

ג. היא פּוּל את הספר, כי היא הולכת לישון. לילה טוב!

פּוּל / סופר / חושב

ד. דני, אני לא מבין את התרגיל במתמטיקה. אולי אתה יכול
פּוּל לי?

חוזר / פּוּל / לוקח

ה. הוא פּוּל מהבית בשבע בבוקר.

פּוּל / יוצא / סוגר

ו. הן פּוּל הביתה בשמונה בערב.

פּוּל / סוגר / אוהב

ז. אבא פּוּל על הילדים.

יודע / פּוּל / יוצא

ח. היא פּוּל מה השעה, כי אין לה שעון.

2. Ecrivez les infinitifs des verbes suivants et dites-les à haute voix :

2. בבקשה לכתוב ולומר את שם הפועל של הפעלים הבאים :

<u>לֵאכּוֹל</u> le'exol	אוכל	<u>לִישׁוֹל</u> lish'ol	שואל
<u>לֵאוּהַב</u>	אוהב	<u>לִרְקוֹד</u>	רוקד
<u>לִמְצוֹא</u> limtso	מוצא	<u>לִסְאֹר</u>	סוגר
<u>לְעוֹזֵר</u>	עוזר	<u>לִלְמֹד</u>	לומד
<u>לְחוֹזֵר</u> laxzor	חוזר	<u>לְשׂוֹמֵר</u>	שומר
<u>לִפְגוֹשׁ</u> lifgosh	פוגש	<u>לִכְתּוֹב</u> lixtov	כותב
<u>לְפִתּוֹחַ</u>	פותח	<u>לְכּוֹאֵב</u>	כואב
<u>לִסְפֹּר</u> lispor	סופר	<u>לְבוֹחֵר</u> livxor	בוחר
		<u>לִלְבוֹשׁ</u> lilbosh	לובש

3. Complétez le tableau :

3. בבקשה להשלים את הטבלה :

שם פועל	אתן	הם	היא	אתה
<u>לְשֵׁב</u>	<u>יוֹשְׁבוֹת</u>	<u>יוֹשְׁבֵיט</u>	<u>יוֹשֶׁבֶת</u>	יושב
לרדת	<u>יוֹרְדוֹת</u>	<u>יוֹרְדֵיט</u>	<u>יוֹרְדֶת</u>	יורד
<u>לְצַאֵת</u>	<u>יוֹצְאוֹת</u>	יוצאים	<u>יוֹצֵאֶת</u>	יוצא
<u>לְדַעַת</u>	יודעות	<u>יוֹדְעֵיט</u>	<u>יוֹדְעֶת</u>	יודע
<u>לְקַחַת</u>	<u>לוֹקְחוֹת</u>	<u>לוֹקְחֵיט</u>	<u>לוֹקְדֶת</u>	לוקח
<u>לְלַכֵּת</u>	<u>הוֹלְכוֹת</u>	הולכים	<u>הוֹלְכֶת</u>	הולך
<u>לְאֹמֵר</u>	<u>אוֹמְרוֹת</u>	<u>אוֹמְרֵיט</u>	<u>אוֹמֶרֶת</u>	אומר

5. Choisissez le verbe qui convient et écrivez-le correctement :

קניצ / שונא / עוזר

כועס / דקלד / שומר

מיע / דואג / שוכח

פוחד / שוכח / זכר

מלד / יושב / כואב

נוסע / מיע / צוחק

צוחק / צודק / צוק

חוזר / מיע / שוכח

כועס / דואג / כואב

מלד / כועס / זוכר

5. בבקשה לבחור בפועל המתאים ולכתוב אותו בצורה הנכונה :

א. הן מקומות, כי הן רואות סרט קומי (קומדיה) של וודי אלן.

ב. אימא דקלד לילד כי היא לא יודעת איפה הוא.

ג. אבא מיע על הילדים.

ד. אני לא זכר איפה אני פוגשת את יוסי... בבית הקפה?

בחנות הספרים?

ה. היא מלד ללכת בלילה לבד.

ו. לאן את מיע לנסוע?

ז. למה אתה צוק? אני שומעת!

ח. היא מלד לדני פקס.

ט. דני הולך לרופא, כי כואב לו הבטן.

י. הוא מבקש סליחה, אבל היא לא רוצה מלד לו.

6. Complétez les phrases suivantes avec les prépositions qui conviennent :

ל / מ / על

ל / מ / על

ל / ב / מ

ל / מ / מ

ל / על / ב

על / מ / Ø

על / מ / Ø

על / מ / את

מ / עם / את

ל / Ø / של

6. בבקשה להשלים את המשפטים עם מילות היחס המתאימות:

א. הוא פוחד מ כלבים.

ב. היא דואגת ל רותי.

ג. אני שומרת על הילדים של רחל.

ד. הן כועסות על דני, כי הוא לא בא בזמן.

ה. היא שולחת אי-מייל ל אבא.

ו. הן נוסעות ב אוטובוס.

ז. הוא הולך ב רגל.

ח. הוא עוזר ל רינה.

ט. היא מדברת עם המצב.

י. כואבת ל דני הבטן. (בטן – נ.)

7. Complétez le tableau :

7. בבקשה להשלים את הטבלה:

שם פועל	אתן	הם	היא	אתה
---------	-----	----	-----	-----

שוכח	שוכחת	שוכחים	שוכחת	שוכח
ללכת	הולכות	הולכים	הולכת	הולק
לצאת	יוצאות	יוצאים	יוצאת	יוצא
לומר	אומרות	אומרים	אומרת	אומר
לדקוח	לדקוחות	לדקחים	לדקחת	לדקח
לומר	שומרות	שומרים	שומרת	שומר
לאת	נותנות	נותנים	נותנת	נותן
לסאור	סוארות	סוארים	סוארת	סואר

8. Complétez les mots qui manquent dans la lettre de Danny :

8. בבקשה להשלים את המילים החסרות במכתב של דני :

שלום אבא ואמא,

אני יושב בחדר במלון, וכותב לכם. מה שלומכם?

אני בישראל. אני לומד עברית באוניברסיטה, וגם אני על המנטליות של הישראלים ועל החיים בישראל.

למשל, הרבה ישראלים חושבים שהם יודעים הכול, אבל לא תמיד הם צודקים...

הם כועסים על הרבה דברים, ולפעמים צועקים, אבל הם גם יודעים לסלוח.

המצב בישראל לא קל, אבל הישראלים צוחקים הרבה. יש להם לב חם והם אוהבים לתת.

יש גם דברים שאני לא אוהב: הישראלים אפיק הרבה שאלות (גם פרסונליות).

לפעמים אני שואל באפיק, אבל הם עונים לי באנגלית (אין להם סבלנות...).

מחר אני יוצא לטיול בגליל.

אנחנו אוספים באוטובוס לטבריה, ומשם הולכים ברגל להר ארבל.

אין לי סבלנות ואני כבר סופר את הדקות....

אתם יודעים, עוד מעט אני חוזר הביתה, אבל אני כבר חולם לחזור לישראל.

בעוד שעה סוגרים את הדואר. אני הולך לכתוב את המכתב.

חושב על כולם ואוהב מאוד.

נ.ב. אימא, את לא צריכה לדאוג. אני לא אכזר לאכול...

להתראות, דני